



Órgano del Partido Republicano Federal y del Radical

Se publica:

CORRIENTE, los dos sábados quincenales del mes.

EVENTUAL, en las circunstancias extraordinarias.

REDACCIÓN:

Centro Federal - Radical - Lásauca

No se devuelven los originales y de los que se publiquen son responsables sus autores.

Número suelto: 15 céntimos

## Confraternitat dels Republicans d'Esquerra

(Resposta al nostre Missatge de Salutació)

Hi ha un segell que diu:  
«Federació Republicana Socialista de l'Empordà».

Figueras, febrer de 1933.

Srs. Presidents del Centre Republicà Radical  
Autonomista, i del Centre Federal.

Ciutat.

Honorables senyors:

Plaun-os acusar rebut del vostre atent escrit del mes en curs, per mitjà del qual hem tingut la finesa d'assabentar-nos de la recent reorganització dels dos partits locals tan dignament presidits per vosaltres.

Es evident que davant l'acció que ràpidament estan preparant les dretes francament reaccionàries encaminades a entorpir la vida de la República, tots aquells qui ens sentim atrets per l'ideal republicà i els sentiments d'esquerra que són norma del règim actual, hora d'agrupar-nos, d'acord amb el nostre matic ideològic, i tots aprestar-nos a defensar enèrgicament l'Estat republicà contra l'embit catòlico-monàrquic.

Es per això que aquest Comitè local de la F. R. S. de l'Empordà, atent a tot el que signifiqui una major garantia per a l'estabilitat i defensa dels ideals per ella sustentats, s'apressa a manifestar-vos la satisfacció que li produeix la vostra reorganització i els bons ulls amb que ha vist els vostres bons propòsits.

Us saluda ben atentament, desitjant-vos llarga vida en bé de Catalunya i de la República.

Pel C. local de la F. R. S. de l'E.

El President,

E. Soler.

El Secretari,

Joaquim Geli.

## El frente único de izquierdas ante el frente de derechas

(Aspectos de la próxima lucha electoral en esta ciudad)

No es difícil pronosticar quienes serán los beligerantes en la próxima lucha electoral en esta ciudad. Y nos concretamos a nuestra ciudad, porque siendo las elecciones municipales de carácter local, poco nos puede interesar el resultado de las elecciones de España, si bien no falta quien diga que ellas des-

pejarán el ambiente político y brillarán los rayos que más alumbren.

En la próxima contienda electoral deben hallarse todas las izquierdas republicanas lealmente agrupadas, constituyendo un frente único republicano. Frente a ellas tendremos a las derechas, las cuales se cobijarán, la mayo-

ría, bajo la bandera del Partido Religionalista «que sirvió de excelente puntal a la última dictadura» que por años entorpeció el advenimiento de la República. Bajo su sombra veremos a la *Cívica Femenina*, los *ipetistas*, los *reaccionarios*, la *Catequística* en pleno, la *Rectoría*, los de la ex-dictadura, los clericales, monárquicos y algunos descontentos. No les negamos el derecho de ir al campo de los beligerantes. La batalla pues se entablará (salvo mejor opinión) entre estos dos combatientes: izquierdas frente a las derechas.

Ante el block de derechas que actualmente se está organizando en Figueras y su comarca, es de suponer que igualmente se concertan las izquierdas para una acción común frente a aquellas y al clericalismo agresivo, siendo imperativo la unión de todas las fuerzas democráticas para hacer frente a los partidos monárquicos y derechistas que intentan reaccionar, aprovechando las discordias de nuestros hermanos que no saben entenderse en el Parlamento Español. Para dar la próxima batalla y ganarla pero con un número de votos jamás obtenido, hay que inteligenciarse todas las fuerzas republicanas que sientan el espíritu izquierdista que es la *postura política del momento*. Es menester ante el enemigo común no dificultar el camino con el bagaje de las luchas intestinas, de las querellas personales, de las divisiones de matices, todos a una y para lo mismo: la República.

Son momentos de coincidencia. Debemos exaltar en términos de no superada belleza, la cordialidad entre los hombres que forman en las filas de izquierda como obligado antecedente para la acción común.

Debemos no obstante alejar como peligrosos e indeseables, a los que desde el 14 de abril sólo van buscando en la política republicana influencias, bienestar y *representación* llegando a *usurparlas indebidamente e ilegalmente*.

El triste espectáculo de nuestras discordias republicanas ha desaparecido. Un día u otro había de llegar.

Lo que ahora nos debe llenar de alegría, es, el propósito decidido, firme, persistente de alejar de nosotros toda sujeción divisionista para consagrarnos a la labor de la unión de izquierdas, que es necesaria si queremos que nuestros ideales ganen eficacia y no se pierdan en la infecundidad de la palabrería insincera.

Sólo así será posible que la obra de cordialidad tan asiduamente llevada a cabo en Cataluña y en España antes de la venida de la República pero desgraciadamente enturbiada después, llegue a no mucho tardar y con nuestro ejemplo a ganar la confianza de la opinión liberal.

Vayamos las izquierdas a sumar, a sumar siempre y el triunfo será eterno.

L. LÓPEZ-RODRÍGUEZ MURRAY.

## Momentos de responsabilidad, honradez y dignidad política

(Con motivo de nuestra reorganización netamente izquierdista)

¡Una junta políticamente clandestina al servicio de la ex-dictadura y de las derechas de esta ciudad!

Tendría apariencia de engrimiento si hiciéramos hincapie de las simpatías que ha merecido nuestra obra de higiene política con motivo de nuestra reorganización netamente izquierdista. Pero nos basta reconocer que en estos momentos de responsabilidad, hemos cumplido indefectiblemente con nuestro deber, llevando felizmente a término una indispensable reorganización local.

Como *izquierdistas*, nuestros ideales no han de ser juguetes de intereses personales, ni de las habilidades nacidas al calor de la ex-dictadura cuyo propósito sólo fué desmoralizar voluntades, derribar baluartes republicanos, provocar discordias y desconfianzas logrando representaciones a costa de sacrificios ajenos, transformándose en un sólo abrir y cerrar de ojos en elementos dirigentes de un partido careciendo de historia, de títulos y de esa espiritualidad que es indispensable en todo republicano honrado.

No deben olvidar el tronco Balcells-Rutllan que las representaciones políticas no son un *beneficio* ni un campo de aterrizaje, sino el frente de una ideología acreditada, reñida con la idea *atilitaria* que generalmente absorbe al ideal desinteresado y noble, y por eso, si no hay que comerciar con las barricadas tampoco hay que hacerlo con los sagrados ideales. Y aquí nos referimos a ciertos conocidos *arrivistas* que después del 14 de abril se han refu-

giado en centros políticos, y empujando con los codos a los viejos y ortodoxos republicanos, han gritado como energúmenos: *¡paso! ¡paso!* olvidando, que labrar por la República y la libertad es un *affair de dignidad política* y no un mercado o una agencia de representaciones. *¿Entesos?*

### Tenemos plena conciencia de nuestros actos

No hemos tenido jamás pelos en la lengua y nuestra pluma no se deja torcer por calumnias de quienes pierden el tiempo sembrando la cizaña *«a cau d'orella»* como hacen los medrosos y pusilánimes. No nos acobardan insolencias de nadie y menos de indocumentados petulantes y horaganes que usurpan bajamente representaciones. Sepan esos *señores*, que en virtud de una votación nutridísima, nuestras Juntas y el censo se han puesto incondicionalmente al servicio de la República. Ambas Juntas han sido revestidas de esa autoridad necesaria e indispensable para representar honradamente, dignamente, *democráticamente* a los partidos Radical y Federal de esta ciudad. Vosotros sois unos intrusos al servicio de la ex-dictadura y estáis flirteando con las derechas, y no nos hagáis hablar. Nosotros tenemos al efecto, plena conciencia de nuestros actos, de nuestra responsabilidad de nuestros deberes y derechos. Vosotros no podéis decir esto. Sabed que ha terminado el maquiavelismo, la murmuración *los trabajos cobardes de zapa*, las intrigas vergonzantes que para algunos responden a los toques del cuadro de distribución de la reacción derechista. No cabe la envidia ante la impotencia, pues los enemigos de la disciplina son enemigos del partido mismo. Nuestras Juntas fueron elegidas por el *sufragio*, con previo aviso hecho público por medio de la prensa local, y en la urna depositaron su confianza cerca de noventa correligionarios.

No obstante a vosotros ¿quién os nombró? Vosotros mismos, *sin votación del censo* atreviéndose luego a decir que representan al Centro Radical y a todo un ayuntamiento en pleno... esperando con impaciencia que gobierne Lerroux para comenzar aquello de los negocios que algunos establecen en los centros políticos dirigiéndose luego al diputado del partido, como habéis hecho ya, pidiendo *favores* y granjeándose amistades, y sobre todo adquiriendo «personalidad» que es lo único que se trata de demostrar.

Pero ¡ilusos! ¿no sabéis que quien desee una representación ha de tener la virilidad de *saberla* conquistar con el tiempo, sacrificios y consecuencia política, que es como si dijéramos vergüenza política que muchos no la tienen?

Los que burlan reglamentos, los que han hecho leña del rótulo que decía Centro Republicano Federal y Centro Republicano Radical, y a espaldas del partido colocan otro titulado «Centro Federal de Unión Republicana» que por su carencia de analogía provocó la hilaridad del público; los que más tarde y a espaldas del Partido arrancan este rótulo y colocan otro titulado «Centro Republicano Radical» recorriendo como locos la gama política con audacia jamás ensayada por nadie en esta ciudad, burlando acuerdos, pactos y principios democráticos, ya que todo esto «no se puede ni debe hacer sin el consentimiento previo del censo excepto que se tenga una cara muy dura y una conciencia impermeabilizada; los que intentaban a costa de la política adquirir influencias y recomendaciones del dignísimo Diputado Sr. Puig de Asprer y llegar a desempeñar la plaza de Mayordomo del Ayuntamiento y de Interventor del Matadero creyendo que nosotros íbamos a permitir tanta «pudridura» ¿que respeto y confianza pueden merecer del partido y de los figuerenses? No es de extrañar por todo esto, y mucho más que irá saliendo, que se hayan quedado solos, y a no mucho tardar, ni un árbol van a encontrar donde colgarse. ¡Pobres senyors!

(Continuará).

## ¡La Lliga cambia de nombre!

(Los mismos perros con diferentes collares)

La «Lliga Regionalista» se llama ahora «Lliga Catalana». ¿Pero es que se imaginan los *puntales de la ex-dictadura* que cambiando de traje, nada menos que en pleno Carnaval, no les vamos a conocer su historia y sus propósitos dejándonos embaucar por un disfraz de oportunista?

¿Es que cree que llamándose ahora «Lliga Catalana» van a ganar las elecciones aunque constituyan un block formado por monárquicos, upetistas, derechistas y ex-realistas?

Quien olvida a pesar de su disfraz que los regionalista son los amparadores y consejeros de las grandes Compañías explotadoras de los servicios públicos de Barcelona.

Que los regionalistas, por declaración expresa del ex-conde de Güell, primero, y después de Cambó, *apoyaron y aplaudieron la dictadura*.

Que los regionalistas fueron el más firme sostén que encontró en Barcelona la política criminal de Martínez Anido.

Regionalistas son los consejeros del Banco de Barcelona, cuya quiebra escandalosa llevó a la ruina a miles de catalanes modestos.

Regionalista es el concejal señor Cabré, alejado del Ayuntamiento por causas tan misteriosas, que incluso su minoría no se ha atrevido a hacer públicas.

Regionalista es Ventosa y Calvell, el último *mi-*

nistro del Borbón, al que acompañó al destierro una representación liguera.

De origen regionalista fué aquella campaña, interesada por toda la plutocracia catalana y del Norte de España, en contra de los beneficios extraordinarios de la gran guerra.

Son así los regionalistas disfrazados *ahora* de catalanes.

Son los reaccionarios de siempre, los enemigos de la República, los que tantos esfuerzos hicieron para mantener la ex-dictadura, privándonos de la República redentora.

Son los traidores de la Asamblea de Parlamentarios. Son los que hoy mismo estan tratando de rebajar la dignidad y honradez del Ayuntamiento de Barcelona, y son los que combatian a los republicanos en las futuras elecciones, apoyados por el clero y la reacción.

## EL NEN

# Jordi Monpeó Boher

ha pujat al cel a l'edat de 6 mesos.

Els qui el ploren: pares, Narcís Monpeó i Maria Boher; avis paterns, Josep Monpeó i Isabel Vilà; avis materns, Isidre Boher y Maria Cademon, oncles, cosins i demés familia tota, assabenten a les seves amistats tan sensible pèrdua.

Figueres, 10 març 1933.

## En la mort del seu bon net en Jordi Monpeó Boher

Ab l'cor ben ple de fel  
i'ls ulls tot espurnejant  
he vist com tu pobre infant  
et dirijies al Cel,  
que tingas bona acollida  
a la regió sens agravis  
i mira de allí'ls teus avis  
quels has tret ja mitja vida.

JOSEP MONPEÓ.

## Pompeyo Fabra Conferenciante

Tema: «El llenguatge en el renaixement de Catalunya»

El viernes día 3 del mes en curso, el eminente filólogo catalán D. Pompeyo Fabra, dió una interesantísima conferencia en *Atenea* de esta ciudad.

El amplio salón se vió completamente lleno mucho antes de la hora señalada, y podemos decir que para oír al ilustre crítico de la

lengua catalana, asistió lo más culto y selecto de nuestra ciudad.

El erúdito publicista y comisario de la Generalidad en Gerona Don J. Puig Pujadas leyó una interesante biografía del ilustre filólogo haciendo al final la presentación del conferenciante oyendo una prolongada ovación.

Al levantarse Pompeyo Fabra, el público sugestionado por la presencia del maestro de la lengua catalana le ovacionó largo rato.

Nos fué imposible tomar notas de tan interesante como extensa conferencia, no obstante, el ilustre conferenciante nos llegó a convencer de que la lengua catalana es un idioma y no un dialecto siendo eficaz instrumento de cultura y de gobierno para Cataluña. Con ejemplos que cautivaron el interés del público, demostró como el catalán se deriva del latín, como igualmente el francés, el portugués, el italiano y otros idiomas, y que actualmente hablamos es un latín más o menos modificado por el tiempo y las costumbres.

No dudamos que nuestro colega *Empordá Federal* publicará casi íntegra la conferencia del Maestro, y allí podrá el lector saborear con toda suerte de datos lo que dijo el señor Fabra sobre el idioma catalán que como catalanes debe necesariamente interesarnos.

Al terminar el conferenciante fué muy felicitado y los aplausos duraron largo rato.

## Crónica

Constitución del Comité del Partido Republicano Federal de esta ciudad.

Presidente — Ramón Pascal  
Vice-Presidente — Emerio Camps  
Tesorero — Narciso Navarra  
Intendente — Esteban Maurici  
Bibliotecario — Juan Pey  
Vocal 1.º — Pedro Burgell  
Vocal 2.º — Cayetano Romagosa  
Vocal 3.º — Juan Bromsoms  
Secretario — Luís Navarra  
Vice-Secretario — Juan Serrats

El Ayuntamiento ha aprobado definitivamente la numeración de las casas de la antigua calle Alta de San Pedro, que ha pasado a ser continuación de la calle de Angel Guimerá.

Ha dimitido el sepulturero don Manuel Campos.

El Sr. Giralt, Arquitecto Municipal, ha solicitado el debido permiso para ejercer su profesión en esta ciudad.

En pocas semanas se inaugurará un nuevo Restaurant en la Rambla, por su propietario don Alfonso Roger. Tenemos noticias que dicho Restaurant, que se llamará «*Suís*», reunirá todo el confort moderno, con su cocina a la francesa y española. El servicio será esmerado y se podrá comer a la carta y cubiertos de encargo. Los precios serán módicos.

Más adelante daremos a conocer al público la fecha de su inauguración.

*Eusebio de Puig ha muerto.*—En Barcelona ha fallecido D. Eusebio de Puig que por tantos años había desempeñado con verdadero acierto la Presidencia de la Cámara Agrícola Provincial, el Instituto Agrícola Catalán y de la Cámara Agrícola del Ampurdán.

Su muerte ha sido muy sentida por todos, pues no tenía enemigos pero si agradecidos ya que D. Eusebio de Puig laboró por muchos años por el bienestar y la prosperidad de de nuestra tierra ampurdanesa.

Reciba la Cámara Agrícola del Ampurdán y su distinguida familia nuestro más sentido pésame.

*Junta de Protecció a la Infància i Repressió de la Mendicitat.*—Liquidació del Ball de Beneficència celebrat el dia 23 de febrer de 1933.

Ingressos, 8.044'35 pessetes. — Despeses, 3.657'35.—Benefici líquid, 4.387'00.

## Junta de Patronat de la Fundació Clerch

Premis a la Virtud

Es convoca el Concurs de Premis a la virtut del present any.

Des d'aquesta data fins al dia 10 d'abril vinent, podran presentar-se les instàncies.

En la Convocatòria, que es troba a la casa de la Ciutat, es determinen les condicions i demés detalls.

Figueres, 7 de març de 1933.

L'Alcalde-President,

M. Pujolà.

*El Mozo del Hotel Paris, ofrece sus servicios de encargos a domicilio y a la Estación.*

*Dirigirse al Hotel.*

Imp. Ampurdanesa, Tins, 5, Figueras

## Gran Café Tostadero

Plaza Universidad n.º 5: BARCELONA

Teléfono, 34842

Este acreditado establecimiento, el 16 de este mes, INAUGURÓ un espléndido salón RESTAURANT con esmerado servicio a la carta. También servimos un cubierto llamado

CUBIERTO COMERCIAL a 5 pesetas, compuesto de variados entremeses, tres platos, postres, helado, pan y vino. Pruébalo y será nuestro cliente (Grandes salones para banquetes).

## Hôtel Pirineos

Antigua Fonda

**ROGER**

Todo Confort :: Cocina Francesa

Trraza con miras a la Montaña

Indicado como casa de reposo

Gran altura y aire purísimo

PRECIOS ECONÓMICOS :: MASSANET DE CABRENYS

## En venta

Motor y dinamo transformador 1 1/2 H. P. en perfecto estado. Verdadera ganga. Fabricación extranjera.

Bancos de melis

Darán razón en esta Imprenta

## Banco de Figueras

**L. Vergés Vilanova**

Cambio de monedas :: Valores

Cuentas de ahorro y demás operaciones de banca



Casa de confianza

Economía y reserva

Plaza Pi Margall

FIGUERAS

## Gimnasio Ibérico

Calle de Santa Leocadia, 17 :: FIGUERAS

Dirigido por D. Francisco Castellví Vila, Médico-Cirujano y profesor de Gimnasia de la Facultad de Medicina de Madrid

Método racional según las modernas orientaciones científicas — Gimnasia respiratoria — Gimnasia sueca — Local construido exprofeso para gimnasio Cuarto de baño con piscina y duchas — Aparatos modernos — Clases para alumnos y alumnas en horas distintas - Horas especiales para personas mayores

Para matrículas y demás detalles, en el mismo, de 7 a 8 noche

## BANCA ARNÚS

Sucedora de Evaristo Arnús — Fundada en 1860

Casa Central: Plaza de Cataluña, 22

Casa Matriz: Pasaje del Reloj  
BARCELONA

Sucursales en Balaguer, Berga, Cervera, Igualada, Lérida, Manresa, Puigcerdá, Solsona, Tárrega y Vich.

Sucursal de Figueras: Rambla, 15

Cámara acorazada con departamentos de alquiler — BANCA-BOLSA-CAMBIO — Negociamos los cupones vencimiento corriente — Compra-venta al contado de toda clase de valores de contratación corriente con entrega de los títulos en el acto.

## Farmacia Perxas

Placeta, 5

Sueros, Vacunas, Inyectables

Medicamentos puros — Análisis



## Aparato Arnalot

para la preparación del Hipoclorito de sosa electrolítico.

El más moderno y enérgico antiséptico y desinfectante.

Especialidad en Específicos.

## Centro de lucha antituberculosa

Calle Sta. Margarita, 13 y 15 — FIGUERAS — Teléfono, 233

Tratamiento y curación de la Tuberculosis por el acreditado tratamiento del Dr. Gil Acebedo. Más de 700 enfermos tratados con éxito.

Rayos X — Exámen Radioscópico y Radiográfico — Análisis de sangre y esputos — Electroterapia Sol de altura — Rayos ultra violeta — Masaje vibratorio — Diagnóstico del estreñimiento y enfermedades del estómago por un procedimiento modernísimo — Tratamiento y curación del cáncer, lupus, tiñas y otras enfermedades de la piel — Depilación radical del Vello

DIRECTOR CLÍNICO: M. Morlius

RADIÓLOGO: L. López-Rodríguez Murray

BACTERIÓLOGO: L. Sala Oliveras

## Liceu "Monturiol"

Carrer Sant Pere - Telèfon, 266 - FIGUERES

Director: D. Vicente Arroyo



Pàrvuls, Primera Ensenyança, Preparació per al Batxillerat, Tècnica preparació comercial integrada per Càlcul Mercantil, Comptabilitat per partida doble, Francès, Anglès, Català, Castellà, Mecanografía, Taquigrafia.

Interns, Mitg-interns, Externs, Lliçons per correspondència, Aules apart per a senyoretas.

## Disponible

## Antiguos Almacenes de Ferreteria

A. Costa Ferrán de CARLOS PERXAS

Avda. República y Calle Caamaño - FIGUERAS



Extenso surtido en Bateria de Cocina, Ferreteria, Herramientas, Artículos de regalo, Paraguas, Hermoso aparato de Radio. Especialidad en cuadros.

Nadie puede competir con nuestros precios.

VISITADLOS una vez y sereis siempre sus clientes por los buenos precios que ofrecen y la garantía de los artículos en venta.